



КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

II СЕСІЯ IX СКЛИКАННЯ

РІШЕННЯ

13.03.2023 № 6263/6304

Про деякі питання побратимської співпраці міста Києва з іноземними містами

Відповідно до статті 10 Європейської хартії місцевого самоврядування, Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про столицю України – місто-герой Київ», Статуту територіальної громади міста Києва, затвердженого рішенням Київської міської ради від 28 березня 2002 року № 371/1805, зареєстрованого наказом Міністерства юстиції України від 02 лютого 2005 року № 14/5, з метою впорядкування питань щодо побратимських відносин між містом Києвом та іноземними містами Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Визначити перелік міст-побратимів міста Києва відповідно до укладених двосторонніх угод, договорів, меморандумів, інших документів про побратимство, поріднення згідно з додатком до цього рішення.

2. Взяти до відома, що двосторонні (угоди, договори, меморандуми, інші угоди) про побратимство з іноземними містами укладаються Київським міським головою, а з питань, віднесених до виключної компетенції Київської міської ради, Київський міський голова подає їх на затвердження Київської міської ради.

3. Апарату виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) забезпечити оприлюднення в інтерактивному режимі:

3.1. До 01 травня 2023 року – укладених угод, договорів, меморандумів, інших документів про побратимство, поріднення із адміністративно-територіальними одиницями, вказаними у додатку до цього рішення.

3.2. Протягом 5 (п'яти) календарних днів із моменту їх укладення – двосторонніх угод, договорів, меморандумів, інших документів про побратимство, поріднення із адміністративно-територіальними одиницями.

3.3. До 01 грудня 2023 року вжити організаційно-правових заходів щодо оновлення укладених документів про побратимство, поріднення із адміністративно-територіальними одиницями, обраними містами-побратимами міста Києва протягом 1954–2010 років.

4. Оприлюднити це рішення в установленому законодавством України порядку.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків.

Київський міський голова



Віталій КЛИЧКО



Додаток
до рішення Київської міської ради
від 23.09.2005 № 6263/6304

ПЕРЕЛІК 1
міст-побратимів міста Києва

№ п/п	Адміністративно-територіальна одиниця, держава	Назва документа про співробітництво	Дата підписання
1	Тампере, Фінляндська Республіка	Угода про поріднення Договір про подальший розвиток дружніх зв'язків Протокол про поглиблення співробітництва	30.12.1954 22.08.1969 14.05.2004
2	Лейпциг, Федеративна Республіка Німеччина	Спільна заява про встановлення партнерських зв'язків Договір про співробітництво Меморандум про поглиблення співробітництва	07.10.1956 19.03.1974 03.02.1998
3	Флоренція, Італійська Республіка	Договір про подальший розвиток дружніх зв'язків Угода про подальший розвиток та поглиблення дружніх зв'язків Угода про подальший розвиток дружніх зв'язків Меморандум про дружбу та співробітництво	27.07.1967 06.06.1977 06.12.1984 1993 рік
4	Братислава, Словацька Республіка	Договір про дружбу	03.04.1969
5	Кіото, Японська держава	Оголошення про поріднення братів-міст	07.09.1971
6	Тулуза, Французька Республіка	Угода про дружні зв'язки	09.06.1975
7	Оденсе, Королівство Данія	Договір про встановлення дружніх зв'язків	22.04.1989

8	Единбург, Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії	Угода про встановлення дружніх поріднених зв'язків Угода про поновлення побратимства, взаємної дружби і співробітництва	17.07.1989 27.05.1993
9	Мюнхен, Федеративна Республіка Німеччина	Договір про поріднення	06.10.1989
10	Ухань, Китайська Народна Республіка	Угода про встановлення дружніх зв'язків Протокол намірів щодо створення спільного китайсько-українського підприємства з виробництва оптичного волокна та кабелю	19.10.1990
11	Вільнюс, Литовська Республіка	Договір про співпрацю та розвиток дружніх та ділових стосунків Меморандум про поглиблення співробітництва	21.06.1991 05.11.1998
12	Чикаго, Сполучені Штати Америки	Спільна заява про поріднення Підтвердження заяви про поріднення Меморандум	17.06.1991 16.10.1998 14.10.2005
13	Торонто, Канада	Договір дружби Меморандум про поглиблення співробітництва	29.07.1991 10.05.2005
14	Анкара, Турецька Республіка	Меморандум про дружбу та співробітництво	10.02.1993
15	Відень, Республіка Австрія	Меморандум про співробітництво	26.05.1992
16	Париж, Французька Республіка	Протокол про дружбу та співробітництво Угода про дружбу та співробітництво між містом Київ (Україна) та містом Париж (Французька Республіка)	07.11.1992 14.04.2022

17	Краків, Республіка Польща	Угода про співпрацю міста Києва в Україні та міста Кракова в Республіці Польща як споріднених міст	19.02.1993
18	Гельсінкі, Фінляндська Республіка	Меморандум про дружбу та співробітництво Меморандум про поглиблення співробітництва Меморандум про взаєморозуміння між містами Київ (Україна) та Гельсінкі (Фінляндська Республіка) про співробітництво між містами	12.03.1993 11.09.1998 28.11.2022
19	Кишинев, Республіка Молдова	Договір про економічне, науково- технічне і культурне співробітництво Угода про встановлення поріднених зв'язків	01.10.1993 22.12.1999
20	Преторія, Південно- Африканська Республіка	Угода про дружбу і співробітництво	05.10.1993
21	Будапешт, Угорщина	Угода про дружбу та співробітництво	19.10.1993
22	Пекін, Китайська Народна Республіка	Угода про встановлення дружніх зв'язків Протокол про розвиток обміну та співробітництва	13.12.1993 16.06.2000
23	Варшава, Республіка Польща	Угода про дружбу та співробітництво Меморандум про поглиблення співробітництва	04.02.1994 23.04.2000
24	Гавана, Республіка Куба	Угода про встановлення дружніх зв'язків	21.02.1994
25	Талінн, Естонська Республіка	Меморандум про дружбу та співробітництво	07.12.1994
26	Єреван, Республіка Вірменія	Меморандум про дружбу та співробітництво Угода про поріднення	14.09.1995 01.03.2001
27	Афіни, Грецька Республіка	Угода про дружбу та співробітництво	12.11.1996

28	Софія, Республіка Болгарія	Угода про довгострокове співробітництво	11.09.1997
29	Баку, Азербайджанська Республіка	Угода про співробітництво Меморандум про побратимство між містом Києвом (Україна) та містом Баку (Азербайджанська Республіка)	12.09.1997 10.09.2021
30	Мехіко, Мексиканські Сполучені Штати	Угода про встановлення дружніх зв'язків	25.09.1997
31	Бішкек, Киргизька Республіка	Угода про співробітництво	02.10.1997
32	Брюссель, Королівство Бельгія	Угода про дружбу і співробітництво	08.12.1997
33	Ташкент, Республіка Узбекистан	Угода про співробітництво	16.01.1998
34	Астана, Республіка Казахстан	Угода про співробітництво	11.06.1998
35	Рига, Латвійська Республіка	Угода про співробітництво	29.05.1998
36	Сантьяго-де-Чилі, Республіка Чилі	Угода про поріднення Меморандум про поглиблення відносин	05.08.1998 08.09.2000
37	Стокгольм, Королівство Швеція	Протокол про співробітництво	24.03.1999
38	Тбілісі, Грузія	Угода про встановлення дружніх зв'язків	29.05.1999
39	Рим, Італійська Республіка	Протокол про дружбу та співробітництво	02.11.1999
40	Єрусалим, Держава Ізраїль	Протокол про співробітництво	20.02.2000
41	Ріо-де-Жанейро, Федеративна Республіка Бразилія	Меморандум про співробітництво	04.09.2000
42	Бразилія, Федеративна	Угода про встановлення поріднених зв'язків	05.09.2000

	Республіка Бразилія		
43	Буенос-Айрес, Аргентинська Республіка	Угода про встановлення дружніх зв'язків	07.09.2000
44	Лісабон, Португальська Республіка	Угода про дружбу та співробітництво	26.10.2000
45	Ашгабат, Туркменістан	Угода про співробітництво	14.05.2001
46	Тріполі, Держава Лівія	Меморандум про співробітництво	29.05.2001
47	Белград, Республіка Сербія	Протокол про співробітництво	04.06.2002
48	Ошська область, Киргизька Республіка	Меморандум про співробітництво	01.07.2002
49	Женева, Швейцарська Конференція	Меморандум про дружбу і співробітництво	29.09.2003
50	Джакарта, Республіка Індонезія	Лист про наміри Меморандум про співробітництво	30.05.2005 21.06.2007
51	Сучжоу, Китайська Народна Республіка	Меморандум про дружбу і співробітництво	14.06.2005
52	Ліма, Республіка Перу	Протокол про наміри Договір про побратимство	14.10.2005 25.02.2010
53	Берлін, Федеративна Республіка Німеччина	Спільна заява правлячого бургомистра Берліну та Київського міського голови	06.06.2017
54	Берн, Швейцарська Конференція	Спільна заява Президента міста Берн та Київського міського голови	05.12.2019
55	Гуанчжоу, Китайська Народна Республіка	Меморандум про порозуміння та розвиток співробітництва між містом Києвом та містом Гуанчжоу	02.09.2020

56	Познань, Республіка Польща	Лист про наміри щодо співпраці між містами: Познань, Республіка Польща та Київ, Україна	28.04.2021
57	Подгориця, Чорногорія	Угода про встановлення дружніх відносин між містами – Київ, Україна та Подгориця, Чорногорія	10.09.2021
58	Тирана, Республіка Албанія	Меморандум про встановлення дружніх відносин між містами – Київ, Україна та Тирана, Республіка Албанія	26.10.2021
59	Гамбург, Федеративна Республіка Німеччина	Угода заради солідарності та майбутнього між містом Київ та Вільним і Ганзейським містом Гамбург	24.04.2022
60	Мадрид, Королівство Іспанія	Угода про встановлення дружніх відносин між містами – Київ, Україна та Мадрид, Королівство Іспанія	29.06.2022
61	Ліон, Французька Республіка	Угода про встановлення дружніх відносин між містами – Київ, Україна та Ліон, Французька Республіка	19.08.2022
62	Марсель, Французька Республіка	Угода про побратимство між містом Києвом (Україна) та містом Марсель (Французька Республіка)	19.08.2022
63	Осло, Королівство Норвегія	Угода про взаєморозуміння між містами – Київ, Україна та містом Осло, Королівство Норвегія	19.08.2022
64	Барселона, Королівство Іспанія	Меморандум про взаєморозуміння між містами Києвом та Барселоною	24.09.2022
65	Сараєво, Боснія і Герцеговина	Угода про встановлення дружніх відносин між містами – Київ, Україна та Сараєво, Боснія і Герцеговина	28.11.2022

66	Дублін, Республіка Ірландія	Угода про побратимство між містом Київ, Україна та Дублін, Республіка Ірландія	28.11.2022
----	-----------------------------------	--	-----------------------

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО